

কম্বুজ শব্দটি বহু প্রাকৃত, EHS, সংস্কৃত-
 সহি তিনটি ভাষাতেই- অতিশুদ্ধ লেখা-
 হতে ব্যবহৃত হলে প্রাকৃত ও EHS
 কে অধিক সংস্কৃত অতিশুদ্ধ বলায়
 তিনটির ক্রমসূচী করে লেখা

Epigraphical Hybrid Sanskrit

বা EHS - এই নামটি ভাষার ক্ষেত্রে
 অর্থাৎ বঙ্গ, তামিল ব্যবহারিক সুবিধার
 জন্য সহি নামটি স্বীকৃত হয়েছে।
 অতীতে 'EHS' এর ব্যুৎপত্তি অতিশুদ্ধ
 - পাণ্ডুর-পশ্চিম ভাষার বুদ্ধ-অতিশুদ্ধ
 ও উত্তর-পশ্চিম ভাষার বুদ্ধ-অতিশুদ্ধ
 বৈশিষ্ট্য অতিশুদ্ধে প্রাকৃত ও-
 সংস্কৃতের বিস্তারিত দেখা যায়।
 উত্তর-পশ্চিম ভাষার বুদ্ধ-অতিশুদ্ধ
 প্রাকৃত, বৈশিষ্ট্য ও স্বীকৃতি, কখনো-কখনো
 নামান্তরিত হতে 'EHS' এর ব্যুৎপত্তি-
 অস্পষ্ট অতিশুদ্ধের নিদর্শন পাণ্ডুর-পশ্চিম